

NEWS
3/26

NUSSBAUM_{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

ENERGIEEFFIZIENT UND PRÄZISE: DAS NEUE ZIRKULATIONSVENTIL

**FOCUS SUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
ET LA PRÉCISION:**

LE NOUVEAU RÉGULATEUR DE CIRCULATION

EFFICIENTE A LIVELLO ENERGETICO E PRECISA: LA NUOVA VALVOLA DI REGOLAZIONE PER LA CIRCOLAZIONE



Das neue Zirkulationsventil von Nussbaum regelt alle Temperaturbereiche autonom und präzise und ist dank der deutlich optimierten Durchflussmengen äusserst energieeffizient. Das Ventil erfüllt alle Anforderungen gemäss SIA 385 im Zusammenhang mit der Richtlinie W3/E3 und ist ab dem 1. Juli erhältlich.

Langlebigkeit ist garantiert

Dank eines hochwertigen Edelstahlloberteils in Kombination mit bleifreiem Rotguss sind die Langlebigkeit, Robustheit und Nachhaltigkeit des Ventils garantiert.

Die Vorteile:

- An alles gedacht: Der Verschlusszapfen zum Spülen erleichtert die Inbetriebnahme.
- Zuverlässig: Präzise und störungsfrei im laufenden Betrieb.
- Grosser Einsatzbereich: Hydraulischer Abgleich bis zu 14 Strängen.
- Bewährtes bleibt bestehen: Gesamtlänge und Aussengewinde bleiben wie bisher.

Innovation, die überzeugt

Das patentierte Zirkulationsventil von Nussbaum wurde neu entwickelt und setzt neue Massstäbe in der thermischen Regulierung.

Le nouveau régulateur de circulation de Nussbaum régule toutes les plages de température de manière autonome et précise et, grâce à ses volumes de débit nettement optimisés, il est d'une redoutable efficacité énergétique. Disponible à partir du 1^{er} juillet, le robinet répond à toutes les exigences selon SIA 385 en rapport avec la directive W3/C3.

Une longévité garantie

Grâce à sa tête en acier inoxydable de qualité supérieure associée à du bronze sans plomb, la longévité, la robustesse et la durabilité du robinet sont garanties.

Ses atouts:

- Nous avons pensé à tout: le bouchon de fermeture pour le rinçage facilite la mise en service.
- Fiabilité: précision et fonctionnement sans incident durant le cycle d'exploitation.
- Large domaine d'utilisation: compensation hydraulique jusqu'à 14 tronçons.
- Les éléments qui ont fait leurs preuves restent inchangés: la longueur et le filetage mâle restent les mêmes.

Une innovation qui a tout pour convaincre

Le régulateur de circulation breveté de Nussbaum est le fruit de nouveaux développements et établit de ce fait de nouvelles références en termes de régulation thermique.

La nuova valvola di regolazione per la circolazione della Nussbaum regola, autonomamente e con precisione, tutti gli intervalli di temperatura nonché risulta, grazie alle portate ottimizzate, estremamente efficiente a livello energetico. La valvola soddisfa tutti i requisiti della norma SIA 385 in relazione alla direttiva W3/C3 ed è disponibile dal 1° luglio.

Durevolezza garantita

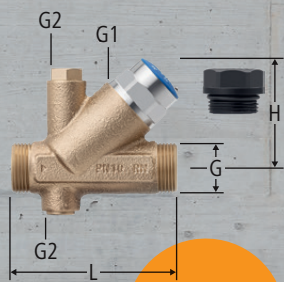
Grazie a una testa in acciaio inossidabile di alta qualità in combinazione con bronzo senza piombo, la durevolezza, la robustezza e la sostenibilità della valvola sono garantite.

Vantaggi:

- Abbiamo pensato a tutto: il tappo di chiusura per il lavaggio semplifica la messa in servizio.
- Affidabilità: esercizio preciso e fluido.
- Ampio campo d'impiego: bilanciamento idraulico fino a 14 tratti.
- Gli elementi comprovati rimangono invariati: lunghezza complessiva e filettatura esterna rimangono immutate.

Innovazione convincente

La brevettata valvola di regolazione per la circolazione della Nussbaum è stata ottimizzata e fissa nuovi standard in fatto di regolazione termica.



36030

Zirkulationsventil, mit Durchflussregulierung selbstständig
Regulierung: Kv min / Kv max / Kv TD (TD = thermische Desinfektion), ohne Anschlussverschraubung, mit Tauchhülse, mit Verschlusszapfen zum Spülen

Robinet de circulation, avec réglage autonome du débit
réglage: Kv min / Kv max / Kv TD (TD = désinfection thermique), sans raccord à écrou mobile, avec doigt de gant, avec bouchon de fermeture pour rinçage

Valvola di circolazione, con regolazione autonoma della portata
regolazione: Kv min / Kv max / Kv TD (TD = disinfezione termica), senza raccordo, con sonda a immersione, con tappo di chiusura per risciacquo

Hauptwerkstoff / matériau principal / materiale principale: **Rotguss CC246E / bronze CC246E / bronzo CC246E**

Sekundärwerkstoff / matériau secondaire / materiale secondario: **Edelstahl / acier inoxydable / acciaio inossidabile**

Betriebsdruck max. / pression de fonctionnement max. / pressione d'esercizio max.: **10 bar**

Nennndruck / pression nominale / pressione nominale: **PN 10**

Differenzdruck max. Δpmax / pression différentielle max. Δpmax / differenza di pressione max. Δpmax: **100 kPa**

Regeltemperatur min. / température de régulation min. / temperatura di regolazione min.: **50 °C**

Regeltemperatur max. / température de régulation max. / temperatura di regolazione max.: **60 °C**

Regeltemperatur Werkseinstellung / température de régulation, réglage d'usine / temperatura di regolazione, impostazione di fabbrica: **57 °C**
kv-Wert bei thermischer Desinfektion / valeur kv lors d'une désinfection thermique / valore kv con disinfezione termica: **0.186 m³/h**



DN	G	G1	G2	L	H	Kvs				Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE	suissetec NPK 426
15	¾	¾	¼	85	56	0.79			15 (½)	36030.04	245.00	01	1	643.161
20	1	¾	¼	93	56	0.79			20 (¾)	36030.05	264.00	01	1	643.162



36035

Dämmbox, zu Zirkulationsventil, zu Regulierventil

Coque isolante, pour robinet de circulation, pour robinet de réglage

Guscio isolante, per valvola di circolazione, per valvola di regolazione

Hauptwerkstoff / matériau principal / materiale principale: **EPP**



L	H	B								Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE	suissetec NPK 426
120	124	80								36035.21	22.30	02	1	643.816



36034

Thermometer mit Anzeigebereich 0 °C bis 80 °C, Ø 34 mm

geeicht bei 60 °C, zu Zirkulationsventil

Thermomètre avec plage d'affichage de 0 °C à 80 °C, Ø 34 mm

étalonné à 60 °C, pour robinet de circulation

Termometro con fascia di visualizzazione 0 °C a 80 °C, Ø 34 mm

calibrato a 60 °C, per valvola di circolazione

Temperaturanzeige min. / affichage de température min. / indicazione della temperatura min.: **0 °C**

Temperaturanzeige max. / affichage de température max. / indicazione della temperatura max.: **80 °C**



D	T	°C								Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE	suissetec NPK 426
34	20	0-80								36034.21	34.10	02	1	673.112

NUSSBAUM^{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik
Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage
Produttore di rubinetterie e sistemi di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento
ISO 9001/14001/45001

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun,
Kriens, Sion, Steinhausen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA
Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26
Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11
info@nussbaum.ch

nussbaum.ch